|  |  |
| --- | --- |
| **Právny akt ES/EÚ**Smernica komisie 2002/94/ES z 9. decembra 2002, ktorou sa ustanovujú podrobné pravidlá vykonávania určitých ustanovení Smernice Rady 76/308/EHS o vzájomnej pomoci pri vymáhaní pohľadávok týkajúcich sa určitých poplatkov, ciel, daní a iných opatrení | **Všeobecne záväzné právne predpisy Slovenskej republiky**Zákon č. 446/2002 Z. z. o vzájomnej pomoci pri vymáhaní niektorých finančných pohľadávok v znení zákona č. 223/2004 Z. z. (ďalej len „zákon č. 446/2002 Z. z. “) Zákon SNR č. 511/1992 Zb. o správe daní a poplatkov a o zmenách v sústave územných finančných orgánov v znení neskorších predpisov (ďalej len „zákon č. 511/1992 Zb. “)**Návrh zákona, ktorým sa mení a dopĺňa zákon SNR č. 511/1992 Zb. o správe daní a poplatkov a o zmenách v sústave územných finančných orgánov v znení neskorších predpisov a o zmene a doplnení niektorých zákonov (ďalej len „návrh novely zákona“)** |
| **Článok** | **Text** | **Spôsob trans-pozície** | **Číslo** | **Článok** | **Text** | **Zhoda** | **Administratívna infraštruktúra** | **Poznámky** | **Štádium legislatív-****neho procesu** |
| **Kap.I** | **VŠEOBECNÉ USTANOVENIA** |  |  |  |  |  |  |  |  |
| Čl. 1 | Táto smernica ustanovuje podrobné pravidlá vykonávania článku 4 odsek 2 a odsek 4, článku 5 odsek 2 a odsek 3, článku 7, článku 8, článku 9, článku 11, článku 12 odsek 1 a odsek 2, článku 14, článku 18 odsek 3 a článku 25 smernice 76/308/EHS.Táto smernica tiež ustanovuje podrobné pravidlá kurzového prepočtu a prevodu vymáhaním získaných súm, určenie minimálnej výšky pohľadávok, na základe ktorej môže vzniknúť požiadavka o pomoc, ako aj prostriedky, pomocou ktorých je možné vykonávať prenos údajov medzi orgánmi. | N | Zákon č. 446/2002 Z. z. **Čl. II návrhu novely zákona**  | § 1P. a)P: b) | Tento zákon upravuje postup a podmienky, za ktorých **príslušný orgán Slovenskej republiky** poskytuje, požadujealebo prijímapomoc pri vymáhaní niektorých finančných pohľadávok (ďalej len "pohľadávka"), a to a) na základe medzinárodnej zmluvy, ktorou je Slovenská republika viazaná, b) na základe zmluvy o pristúpení Slovenskej republiky k Európskej únii vo vzťahu k členským štátom Európskej únie. | Ú | MF SRZákon č. 575/2001 Z. z. o organizácií činností vlády a organizácií ústrednej štátnej správy v znení neskorších predpisov.**daňový orgán****colný orgán** | Návrhom novely zákona o vzájomnej pomoci pri vymáhaní niektorých finančných pohľadávok je príslušným orgánom Slovenskej republiky Ministerstvo financií Slovenskej republiky alebo ním poverený daňový orgán alebo ním poverený colný orgán(ďalej len „návrhom novely z. č. 446/2002 Z. z. je príslušný orgán MF SR“) |  |
| Čl. 2O: 1 | Pre účely tejto smernice:1. Prenos „pomocou elektronických prostriedkov“ znamená prenos s použitím elektronického zariadenia na spracovanie (vrátane digitálneho zhusťovania) údajov a použitie drôtového spojenia, rádiového prenosu, optických technológií alebo iných elektromagnetických prostriedkov; | N | **Čl. IV návrhu novely zákona** | **§ 2****P: y)** | **y) prenosom pomocou elektronických prostriedkov prenos s použitím elektronického zariadenia na spracovanie (vrátane digitálneho zhusťovania) údajov a použitie drôtového spojenia, rádiového prenosu, optických technológií alebo iných elektromagnetických prostriedkov.** | Ú |  |  |  |
| O: 2 | 2. Sieť „CCN/CSI“ znamená spoločnú platformu založenú na Spoločnej komunikačnej sieti (CCN - Common Communication Network) a Spoločnom systémovom rozhraní (CSI – Common System Interface), ktorú vyvinulo spoločenstvo na zabezpečenie všetkých prenosov pomocou elektronických prostriedkov medzi príslušnými orgánmi v oblasti colného a daňového systému. | n. a. |  |  |  | N |  | Týka sa pojmu „sieť CCN/CSI“, sieť je vybudovaná Európskym spoločenstvom. |  |
| **KAP. II** | **ŽIADOSTI O INFORMÁCIE** |  |  |  |  |  |  |  |  |
| Čl. 3 | Žiadosť o informácie uvedená v článku 4 smernice 76/308/EHS sa vykonáva v písomnej forme v súlade so vzorom v prílohe I k tejto smernici. Ak sa prenos žiadosti nemôže vykonať pomocou elektronických prostriedkov, žiadosť musí niesť odtlačok úradnej pečiatky dožadujúceho orgánu a musí byť podpísaná úradníkom tohto orgánu riadne oprávneným na podanie takejto žiadosti.Tam, kde bola podobná žiadosť adresovaná akémukoľvek inému orgánu, dožadujúci orgán uvedie vo svojej žiadosti o informácie názov tohto orgánu. | N | Zákon č. 446/2002 Z. z. **Čl. II návrhu novely zákona**  | § 5O: 1O: 2O: 3P: k)P: l) | (1) Ak **príslušný orgán Slovenskej republiky** žiada o informácie potrebné na vymáhanie pohľadávky príslušný úrad zmluvného štátu, podáva žiadosť o poskytnutie informácií potrebných na vymáhanie pohľadávky (ďalej len „žiadosť o poskytnutie informácií“) podľa vzoru uvedeného v prílohe č. 1.(2) **Príslušný orgán Slovenskej republiky** poskytne príslušnému úradu zmluvného štátu informácie potrebné na vymáhanie pohľadávky len na základe jeho žiadosti o poskytnutie informácií. (3) **Príslušný orgán Slovenskej republiky** poskytne príslušnému úradu zmluvného štátu informácie potrebné na vymáhanie pohľadávky, ak žiadosť o poskytnutie informácií obsahuje k) názov a adresu príslušného úradu iného zmluvného štátu, ak mu bola žiadosť zaslaná, l) podpis osoby oprávnenej konať za príslušný úrad zmluvného štátu a odtlačok úradnej pečiatky príslušného úradu zmluvného štátu, ak žiadosť o poskytnutie informácií nemôže byť zaslaná elektronickými prostriedkami so zaručeným elektronickým podpisom.11b) | Ú | MF SRZákon č. 575/2001 Z. z. o organizácií činností vlády a organizácií ústrednej štátnej správy v znení neskorších predpisov.**daňový orgán****colný orgán** | návrhom novely z. č. 446/2002 Z. z. je príslušný orgán MF SR |  |
| Čl. 4 | Žiadosť o informácie sa môže vzťahovať na:1. dlžníka;2. akúkoľvek osobu zodpovednú za vyrovnanie pohľadávky podľa práva platného v členskom štáte, v ktorom sa nachádza dožadujúci orgán (ďalej len „členský štát dožadujúceho orgánu“);3. akúkoľvek tretiu stranu majúcu v držbe majetok patriaci jednej z osôb spomínaných v bode 1 alebo 2. | D | Zákon č. 446/2002 Z. z. **Čl. II návrhu novely zákona** Zákon č. 511/ 1992Zb.**Čl. I návrhu novely zákona** | § 5O: 3P: e)P: f)**§ 1a****P: g)** | (3) **Príslušný orgán Slovenskej republiky** poskytne príslušnému úradu zmluvného štátu informácie potrebné na vymáhanie pohľadávky, ak žiadosť o poskytnutie informácií obsahuje e) meno, priezvisko, **identifikačné číslo a dátum narodenia** a adresu trvalého pobytu alebo obchodné meno a sídlo dlžníka, f) meno, priezvisko, **identifikačné číslo a dátum narodenia** fyzickej osoby alebo obchodné meno právnickej osoby, ktorá má v držbe aktíva11a) dlžníka alebo je osobou povinnou plniť z aktív dlžníka, adresu trvalého pobytu alebo sídlo tejto osoby,Na účely tohto zákona sa rozumie**g) daňovým dlžníkom osoba, ktorá má daňový nedoplatok,** | Ú | MF SRZákon č. 575/2001 Z. z. o organizácií činností vlády a organizácií ústrednej štátnej správy v znení neskorších predpisov.**daňový orgán****colný orgán** | návrhom novely z. č. 446/2002 Z. z. je príslušný orgán MF SR |  |
| Čl. 5O: 1 | 1. Dožiadaný orgán písomne potvrdí obdržanie žiadosti o informácie čo najskôr a v každom prípade do siedmich dní odo dňa obdržania takejto žiadosti. | N | Zákon č. 446/2002 Z. z. **Čl. II návrhu novely zákona**  | § 5O: 5 | (5) O prijatí žiadosti o poskytnutie informácií **príslušný orgán Slovenskej republiky** zašle príslušnému úradu zmluvného štátu potvrdenie o prijatí žiadosti o poskytnutie informácií podľa vzoru uvedeného v prílohe č. 2, najneskôr do siedmich dní odo dňa jej prijatia.  | Ú | MF SRZákon č. 575/2001 Z. z. o organizácií činností vlády a organizácií ústrednej štátnej správy v znení neskorších predpisov.**daňový orgán****colný orgán** | návrhom novely z. č. 446/2002 Z. z. je príslušný orgán MF SR |  |
| O: 2 | 2. Okamžite po obdržaní žiadosti o informácie dožiadaný orgán, ak je to potrebné, požiada dožadujúci orgán o poskytnutie akýchkoľvek ďalších potrebných informácií. Dožadujúci orgán poskytne všetky ďalšie potrebné informácie, ku ktorým má bežne prístup. | N | Zákon č. 446/2002 Z. z. **Čl. II návrhu novely zákona**  | § 5O: 4O: 5 | (4) Ak žiadosť o poskytnutie informácií neobsahuje náležitosti podľa odseku 3, **príslušný orgán Slovenskej republiky** vyzve príslušný úrad zmluvného štátu, aby svoju žiadosť v určenej lehote doplnil; ak príslušný úrad zmluvného štátu žiadosť o poskytnutie informácií v určenej lehote nedoplní, **príslušný orgán Slovenskej republiky** takúto žiadosť odmietne.(5) O prijatí žiadosti o poskytnutie informácií **príslušný orgán Slovenskej republiky** zašle príslušnému úradu zmluvného štátu potvrdenie o prijatí žiadosti o poskytnutie informácií podľa vzoru uvedeného v prílohe č. 2, najneskôr do siedmich dní odo dňa jej prijatia.  | Ú | MF SRZákon č. 575/2001 Z. z. o organizácií činností vlády a organizácií ústrednej štátnej správy v znení neskorších predpisov.**daňový orgán****colný orgán** | návrhom novely z. č. 446/2002 Z. z. je príslušný orgán MF SR |  |
| Čl. 6O: 1 | 1. Dožiadaný orgán vykoná prenos jednotlivých požadovaných informácií dožadujúcemu orgánu akonáhle ich získa. | N | Zákon č. 446/2002 Z. z. **Čl. II návrhunovely zákona**  | § 5O: 7O: 8 | (7) **Príslušný orgán Slovenskej republiky** oznámi príslušnému úradu zmluvného štátu opatrenia vykonané na základe jeho žiadosti o poskytnutie informácií najneskôr do šiestich mesiacov odo dňa prijatia takejto žiadosti. **Príslušný orgán Slovenskej republiky** poskytne príslušnému úradu zmluvného štátu požadované informácie potrebné na vymáhanie pohľadávky bezodkladne po ich získaní. (8) Ak niektoré z požadovaných informácií nemožno získať v primeranej lehote, **príslušný orgán Slovenskej republiky** o tom informuje príslušný úrad zmluvného štátu s uvedením dôvodov. **Príslušný orgán Slovenskej republiky** pokračuje v získavaní informácií potrebných na vymáhanie pohľadávky len na základe novej žiadosti príslušného úradu zmluvného štátu, ak je táto žiadosť podaná do dvoch mesiacov odo dňa prijatia informácie podľa prvej vety; na túto novú žiadosť sa vzťahujú ustanovenia § 5.  | Ú | MF SRZákon č. 575/2001 Z. z. o organizácií činností vlády a organizácií ústrednej štátnej správy v znení neskorších predpisov.**daňový orgán****colný orgán** | návrhom novely z. č. 446/2002 Z. z. je príslušný orgán MF SR |  |
| O: 2 | 2. Tam, kde všetky alebo niektoré z požadovaných informácií nie je možné získať v primeranom čase so zreteľom na konkrétny prípad, dožiadaný orgán o tom informuje dožadujúci orgán, pričom uvedie príslušné dôvody.V každom prípade do uplynutia šiestich mesiacov odo dňa potvrdenia o obdržaní žiadosti dožiadaný orgán informuje dožadujúci orgán o výsledku šetrení, ktoré vykonal za účelom získania požadovaných informácií. Na základe informácií získaných od dožiadaného orgánu môže dožadujúci orgán požiadať dožiadaný orgán o pokračovanie šetrení. Táto žiadosť sa predkladá písomne do dvoch mesiacov odo dňa obdržania oznámenia o výsledku šetrení vykonaných dožiadaným orgánom a dožiadaný orgán s ňou zaobchádza v súlade s ustanoveniami uplatňovanými na pôvodnú žiadosť. | N | Zákon č. 446/2002 Z. z. **Čl. II návrhu novely zákona**  | § 5O: 7O: 8 | (7) **Príslušný orgán Slovenskej republiky** oznámi príslušnému úradu zmluvného štátu opatrenia vykonané na základe jeho žiadosti o poskytnutie informácií najneskôr do šiestich mesiacov odo dňa prijatia takejto žiadosti. **Príslušný orgán Slovenskej republiky** poskytne príslušnému úradu zmluvného štátu požadované informácie potrebné na vymáhanie pohľadávky bezodkladne po ich získaní. (8) Ak niektoré z požadovaných informácií nemožno získať v primeranej lehote, **príslušný orgán Slovenskej republiky** o tom informuje príslušný úrad zmluvného štátu s uvedením dôvodov. **Príslušný orgán Slovenskej republiky** pokračuje v získavaní informácií potrebných na vymáhanie pohľadávky len na základe novej žiadosti príslušného úradu zmluvného štátu, ak je táto žiadosť podaná do dvoch mesiacov odo dňa prijatia informácie podľa prvej vety; na túto novú žiadosť sa vzťahujú ustanovenia § 5.  | Ú | MF SRZákon č. 575/2001 Z. z. o organizácií činností vlády a organizácií ústrednej štátnej správy v znení neskorších predpisov.**daňový orgán****colný orgán** | návrhom novely z. č. 446/2002 Z. z. je príslušný orgán MF SR |  |
| Čl. 7 | Ak sa dožiadaný orgán rozhodne nevyhovieť žiadosti o informácie, písomne oznámi dožadujúcemu orgánu dôvody, pre ktoré odmietol vyhovieť žiadosti, pričom špecifikuje ustanovenia článku 4 smernice 76/308/EHS, z ktorých vychádza. Takéto oznámenie vykoná dožiadaný orgán hneď ako prijme príslušné rozhodnutie a v každom prípade do troch mesiacov odo dňa potvrdenia o obdržaní žiadosti. | N | Zákon č. 446/2002 Z. z. **Čl. II****návrhunovely zákona**  | § 9O: 2 | (2) O dôvodoch odmietnutia žiadostí uvedených v § 5, 5a a 6 **príslušný orgán Slovenskej republiky** informuje príslušný úrad zmluvného štátu najneskôr do troch mesiacov odo dňa potvrdenia ich prijatia.  | Ú | MF SRZákon č. 575/2001 Z. z. o organizácií činností vlády a organizácií ústrednej štátnej správy v znení neskorších predpisov.**daňový orgán****colný orgán** | návrhom novely z. č. 446/2002 Z. z. je príslušný orgán MF SR |  |
| Čl. 8 | Dožadujúci orgán môže kedykoľvek stiahnuť žiadosť o informácie, ktorú poslal dožiadanému orgánu. Rozhodnutie o stiahnutí žiadosti sa dožiadanému orgánu oznamuje písomne. | D | Zákon č. 446/2002 Z. z. **Čl. II****návrhu novely zákona**  | § 5O: 9 | (9) **Príslušný orgán Slovenskej republiky** nezačne alebo prestane poskytovať informácie potrebné na vymáhanie pohľadávky, ak príslušným úradom zmluvného štátu bolo doručené písomné späťvzatie žiadosti o poskytnutie informácií. | Ú | MF SRZákon č. 575/2001 Z. z. o organizácií činností vlády a organizácií ústrednej štátnej správy v znení neskorších predpisov.**daňový orgán****colný orgán** | návrhom novely z. č. 446/2002 Z. z. je príslušný orgán MF SR |  |
| **KAP. III** | **ŽIADOSTI O OZNÁMENIE** |  |  |  |  |  |  |  |  |
| Čl. 9 | Žiadosť o oznámenie uvedená v článku 5 smernice 76/308/EHS sa vykonáva v písomnej forme v súlade so vzorom v prílohe II k tejto smernici. Spomínaná žiadosť musí niesť odtlačok úradnej pečiatky dožadujúceho orgánu a  musí byť podpísaná úradníkom tohto orgánu riadne oprávneným na podanie takejto žiadosti.K žiadosti sa pripoja dve kópie právneho nástroja alebo rozhodnutia, oznámenie ktorého sa požaduje. | N | Zákon č. 446/2002 Z. z. **Čl. II****návrhu novely zákona**  | § 5aO: 1O: 2O: 3P: l)O: 4 | (1) Ak **príslušný orgán Slovenskej republiky** žiada príslušný úrad zmluvného štátu o doručenie ním vydaných rozhodnutí a iných dokladov vzťahujúcich sa k vymáhaniu pohľadávky (ďalej len „písomnosti“) dlžníkovi alebo osobe uvedenej v odseku 3 písm. f), podáva žiadosť o doručenie písomností podľa vzoru uvedeného v prílohe č. 3.(2) **Príslušný orgán Slovenskej republiky** doručí dlžníkovi alebo osobe uvedenej v odseku 3 písm. f) písomnosti vydané príslušným úradom zmluvného štátu len na základe žiadosti o doručenie písomností podanej týmto úradom. (3) **Príslušný orgán Slovenskej republiky** doručí písomnosti vydané príslušným úradom zmluvného štátu, ak žiadosť o doručenie písomností obsahuje l) podpis osoby oprávnenej konať za príslušný úrad zmluvného štátu a odtlačok úradnej pečiatky príslušného úradu zmluvného štátu.(4) Žiadosť o doručenie písomností sa zasiela v dvoch vyhotoveniach spolu s dvomi vyhotoveniami písomností, ktorých doručenie sa požaduje.  | Ú | MF SRZákon č. 575/2001 Z. z. o organizácií činností vlády a organizácií ústrednej štátnej správy v znení neskorších predpisov.**daňový orgán****colný orgán** | návrhom novely z. č. 446/2002 Z. z. je príslušný orgán MF SR |  |
| Čl. 10 | Žiadosť o oznámenie sa môže vzťahovať na akúkoľvek fyzickú alebo právnickú osobu, vo vzťahu ku ktorej sa v súlade s právom platným v členskom štáte dožadujúceho orgánu požaduje, aby bola informovaná o akomkoľvek právnom nástroji alebo rozhodnutí, ktoré sa týka tejto osoby.Pokiaľ tak nie je uvedené v právnom nástroji alebo rozhodnutí, ktorého oznámenie sa požaduje, žiadosť o oznámenie uvedie odkazy na predpisy platné v členskom štáte dožadujúceho orgánu, ktoré upravujú postup pri napadnutí pohľadávky alebo pri jej vymáhaní. | D | Zákon č. 446/2002 Z. z. **Čl. II****návrhunovely zákona**  | § 5aO: 3P: e)P: f)P: k) | (3) **Príslušný orgán Slovenskej republiky** doručí písomnosti vydané príslušným úradom zmluvného štátu, ak žiadosť o doručenie písomností obsahuje e) meno, priezvisko, **identifikačné číslo a dátum narodenia** a adresu trvalého pobytu alebo obchodné meno a sídlo dlžníka, f) meno, priezvisko, **identifikačné číslo a dátum narodenia** fyzickej osoby alebo obchodné meno právnickej osoby, ktorá má v držbe aktíva11a) dlžníka alebo je osobou povinnou plniť z aktív dlžníka, adresu trvalého pobytu alebo sídlo tejto osoby,k) odkazy na právne predpisy, ktoré ustanovujú postup pri napadnutí pohľadávky, alebo pri vymáhaní pohľadávky,  | Ú | MF SRZákon č. 575/2001 Z. z. o organizácií činností vlády a organizácií ústrednej štátnej správy v znení neskorších predpisov.**daňový orgán****colný orgán** | návrhom novely z. č. 446/2002 Z. z. je príslušný orgán MF SR |  |
| Čl. 11O: 1 | 1. Dožiadaný orgán potvrdí obdržanie žiadosti o oznámenie písomne čo najskôr a v každom prípade do siedmich dní odo dňa obdržania takejto žiadosti.

Okamžite po obdržaní žiadosti o oznámenie prijme dožiadaný orgán opatrenia potrebné na vykonanie oznámenia v súlade s právom platným v členskom štáte, v ktorom sa tento orgán nachádza.Ak je to potrebné, ale bez toho, aby tým bol ohrozený posledný termín oznámenia uvedený v žiadosti o oznámenie, dožiadaný orgán požiada dožadujúci orgán o poskytnutie ďalších informácií.Dožadujúci orgán poskytne všetky ďalšie informácie, ku ktorým má bežne prístup.Dožiadaný orgán v žiadnom prípade nespochybní platnosť právneho nástroja alebo rozhodnutia, oznámenie ktorého sa požaduje. | N | Zákon č. 446/2002 Z. z. **Čl. II****návrhunovely zákona**  | § 5aO: 5O: 6§ 6aO: 2 | (5) Ak žiadosť o doručenie písomností neobsahuje náležitosti podľa odseku 3, **príslušný orgán Slovenskej republiky** vyzve príslušný úrad zmluvného štátu, aby ju v určenej lehote doplnil; ak príslušný úrad zmluvného štátu žiadosť o doručenie písomností v určenej lehote nedoplní, **príslušný orgán Slovenskej republiky** ju odmietne. (6) O prijatí žiadosti o doručenie písomností **príslušný orgán Slovenskej republiky** zašle príslušnému úradu zmluvného štátu potvrdenie o prijatí žiadosti o doručenie písomností podľa vzoru uvedeného v prílohe č. 4, najneskôr do siedmich dní odo dňa jej doručenia. (2) Na účely vymáhania pohľadávky sa písomnosti vydané podľa právneho poriadku zmluvného štátu považujú za písomnosti vydané podľa právneho poriadku Slovenskej republiky, ak ďalej nie je ustanovené inak. | Ú | MF SRZákon č. 575/2001 Z. z. o organizácií činností vlády a organizácií ústrednej štátnej správy v znení neskorších predpisov.**daňový orgán****colný orgán** | návrhom novely z. č. 446/2002 Z. z. je príslušný orgán MF SR |  |
| O: 2 | 2. Dožiadaný orgán informuje dožadujúci orgán o dátume oznámenia akonáhle bolo toto oznámenie vykonané a to tak, že mu pošle späť jednu z kópií žiadosti s riadne vyhotoveným osvedčením na zadnej strane. | N | Zákon č. 446/2002 Z. z. **Čl. II****návrhu novely zákona**  | § 5aO: 8 | (8) **Príslušný orgán Slovenskej republiky** po doručení písomností dlžníkovi alebo osobe uvedenej v odseku 3 písm. f) zašle príslušnému úradu zmluvného štátu jedno vyhotovenie žiadosti o doručenie písomností spolu s oznámením o doručení písomností podľa vzoru uvedeného v prílohe č. 5, v ktorom uvedie dátum doručenia písomností, spôsob doručenia písomností a ak písomnosti neboli doručené, dôvody, pre ktoré neboli doručené. | Ú | MF SRZákon č. 575/2001 Z. z. o organizácií činností vlády a organizácií ústrednej štátnej správy v znení neskorších predpisov.**daňový orgán****colný orgán** | návrhom novely z. č. 446/2002 Z. z. je príslušný orgán MF SR |  |
| **KAP. IV** | **ŽIADOSTI O VYMÁHANIE POHĽADÁVKY ALEBO O PREVENTÍVNE OPATRENIA** |  |  |  |  |  |  |  |  |
| Čl. 12O: 1 | 1. Žiadosti o vymáhanie pohľadávky alebo o preventívne opatrenia uvedené v článku 6 respektíve 13 smernice 76/308/EHS sa podávajú v písomnej forme v súlade so vzorom v prílohe III k tejto smernici.

Takéto žiadosti, ktoré zahrnujú vyhlásenie, že podmienky ustanovené v smernici 76/308/EHS vo vzťahu k začatiu postupu týkajúceho sa vzájomnej pomoci sú splnené, musia niesť odtlačok úradnej pečiatky dožadujúceho orgánu a musia byť podpísané úradníkom riadne oprávneným na podanie takejto žiadosti. | N | Zákon č. 446/2002 Z. z. **Čl. II****návrhu novely zákona**  | § 6O: 1O: 2O: 3P: m)O: 9P: a)P: b) | (1) Ak **príslušný orgán Slovenskej republiky** žiada o vymáhanie pohľadávky príslušný úrad zmluvného štátu, podáva žiadosť o vymáhanie pohľadávky podľa vzoru uvedeného v prílohe č. 6.(2) **Príslušný orgán Slovenskej republiky** zabezpečí vymáhanie pohľadávky príslušného úradu zmluvného štátu len na základe jeho žiadosti o vymáhanie pohľadávky. (3) **Príslušný orgán Slovenskej republiky** zabezpečí vymáhanie pohľadávky, ak žiadosť o vymáhanie pohľadávky obsahuje m) podpis osoby oprávnenej konať za príslušný úrad zmluvného štátu a odtlačok úradnej pečiatky príslušného úradu zmluvného štátu.(9) **Príslušný orgán Slovenskej republiky** na základe žiadosti o vymáhanie pohľadávky zabezpečí vymáhanie pohľadávky podľa osobitného zákona,13) ak žiadosť o vymáhanie pohľadávky obsahuje, okrem náležitostí podľa odseku 3, aj prehlásenie príslušného úradu zmluvného štátu, že a) písomnosti nie sú v zmluvnom štáte napadnuté opravnými prostriedkami s výnimkou podľa § 8 a b) vymáhanie pohľadávky bolo v zmluvnom štáte vykonané, avšak neviedlo k plnej úhrade pohľadávky. | Ú | MF SRZákon č. 575/2001 Z. z. o organizácií činností vlády a organizácií ústrednej štátnej správy v znení neskorších predpisov.**daňový orgán****colný orgán** | návrhom novely z. č. 446/2002 Z. z. je príslušný orgán MF SR |  |
| O: 2 | 1. K žiadosti o vymáhanie pohľadávky alebo o preventívne opatrenia sa prikladá právny nástroj povoľujúci vynútenie pohľadávky. Vo vzťahu k niekoľkým pohľadávkam je možné vydať jeden právny nástroj tam, kde sa tieto pohľadávky týkajú jednej a tej istej osoby.

Pre účely článkov 13 až 20 tejto smernice sa všetky pohľadávky, na ktoré sa vzťahuje ten istý právny nástroj povoľujúci vynútenie považujú za také, ktoré predstavujú jednu pohľadávku. | N | Zákon č. 446/2002 Z. z.  | § 6O: 4P: a)P: b)§ 6O: 5 | (4) Prílohou žiadosti o vymáhanie pohľadávky súa) písomnosti s vyznačením ich právoplatnosti a vykonateľnosti alebo ich úradne osvedčená kópia,b) iné doklady a informácie nevyhnutné na vymáhanie pohľadávky.(5) Žiadosť o vymáhanie pohľadávky sa môže týkať viacerých pohľadávok dlžníka alebo osoby uvedenej v odseku 3 písm. f). | Ú |  |  |  |
| Čl. 13 | Žiadosti o vymáhanie pohľadávky alebo o preventívne opatrenia sa môžu vzťahovať na ktorúkoľvek osobu uvedenú v článku 4. | N | Zákon č. 446/2002 Z. z. **Čl. II****návrhu novely zákona** Zákon č. 511/1992 Zb. | § 6O: 3P: e)P: f)§ 71O: 1 | (3) **Príslušný orgán Slovenskej republiky** zabezpečí vymáhanie pohľadávky, ak žiadosť o vymáhanie pohľadávky obsahuje e) meno, priezvisko, **identifikačné číslo a dátum narodenia** a adresu trvalého pobytu alebo obchodné meno a sídlo dlžníka, f) meno, priezvisko, **identifikačné číslo a dátum narodenia** fyzickej osoby alebo obchodné meno právnickej osoby, ktorá má v držbe aktíva11a) dlžníka alebo je osobou povinnou plniť z aktív dlžníka, adresu trvalého pobytu alebo sídlo tejto osoby,(1) Správca dane môže rozhodnúť o zabezpečení daňového nedoplatku zriadením záložného práva k predmetu záložného práva vo vlastníctvedaňového dlžníka. Záložné právo nemožno zriadiťk ortopedickým pomôckam a kompenzačným pomôckam vrátane osobného automobilu ťažko zdravotne postihnutej osoby. Záložné právo k pohľadávke je účinné voči poddlžníkovi, ak je poddlžník o tom písomne vyrozumený. Rozhodnutie o zabezpečení daňového nedoplatku zriadením záložného práva k zálohu daňového dlžníka alebo poddlžníka sa doručí daňovému dlžníkovi alebo poddlžníkovi, ktorý sa proti tomuto rozhodnutiu môže v lehote do pätnástich dní odo dňa jeho doručenia odvolať. Odvolanie nemá odkladný účinok. Na vznik záložného práva sa vyžaduje zápis alebo registrácia rozhodnutia o zabezpečení daňového nedoplatku zriadením záložného práva k zálohu daňového dlžníka alebo poddlžníka s vyznačením jeho vykonateľnosti podľa osobitného predpisu.13h) | Ú | MF SRZákon č. 575/2001 Z. z. o organizácií činností vlády a organizácií ústrednej štátnej správy v znení neskorších predpisov.**daňový orgán****colný orgán** | návrhom novely z. č. 446/2002 Z. z. je príslušný orgán MF SR |  |
| Čl. 14O: 1 | 1. Ak je mena členského štátu dožiadaného orgánu odlišná od meny členského štátu dožadujúceho orgánu, dožadujúci orgán vyjadruje sumu pohľadávky, ktorá sa má vymáhať, v obidvoch menách. | N | Zákon č. 446/2002 Z. z. **Čl. II****návrhu novely zákona**  | § 6O: 3P: g) | (3) **Príslušný orgán Slovenskej republiky** zabezpečí vymáhanie pohľadávky, ak žiadosť o vymáhanie pohľadávky obsahuje g) identifikáciu pohľadávky a jej výšku, **vrátane výšky úrokov, pokút a iných sankcií a nákladov spojených s vymáhaním pohľadávky**,  | Ú | MF SRZákon č. 575/2001 Z. z. o organizácií činností vlády a organizácií ústrednej štátnej správy v znení neskorších predpisov.**daňový orgán****colný orgán** | návrhom novely z. č. 446/2002 Z. z. je príslušný orgán MF SR |  |
| O: 2 | 2. Prepočítacím kurzom, ktorý sa má použiť pre účely odseku 1 je ostatný predajný kurz zaznamenaný na najreprezentatívnejšom devízovom trhu alebo trhoch členského štátu dožadujúceho orgánu v deň, kedy je podpísaná žiadosť o vymáhanie pohľadávky. | N | Zákon č. 446/2002 Z. z. **Čl. II****návrhu novely zákona**  | § 6aO: 13 | (13) Na prepočet zmenenej sumy vymáhanej pohľadávky na menu príslušného zmluvného štátu použije **príslušný orgán Slovenskej republiky** kurz vyhlásený Národnou bankou Slovenska platný ku dňu podpísania pôvodnej žiadosti o vymáhanie pohľadávky osobou oprávnenou konať za príslušný úrad zmluvného štátu.  | Ú | MF SRZákon č. 575/2001 Z. z. o organizácií činností vlády a organizácií ústrednej štátnej správy v znení neskorších predpisov.**daňový orgán****colný orgán** | návrhom novely z. č. 446/2002 Z. z. je príslušný orgán MF SR |  |
| Čl. 15O: 1P: a)P: b) | 1. Dožiadaný orgán čo najskôr a v každom prípade do siedmich dní odo dňa obdržania žiadosti o vymáhanie pohľadávky alebo o preventívne opatrenia písomne:
	1. potvrdí obdržanie žiadosti;
	2. požiada dožadujúci orgán o doplnenie žiadosti, ak táto neobsahuje informácie alebo iné náležitosti spomínané v článku 7 smernice 76/308/EHS.

Dožadujúci orgán poskytne všetky informácie, ku ktorým má prístup. | N | Zákon č. 446/2002 Z. z. **Čl. II****návrhu novely zákona**  | § 6O: 7 | (7) O prijatí žiadosti o vymáhanie pohľadávky **príslušný orgán Slovenskej republiky** zašle príslušnému úradu zmluvného štátu potvrdenie o prijatí žiadosti o vymáhanie pohľadávky podľa vzoru uvedeného v prílohe č. 7, najneskôr do siedmich dní odo dňa jej prijatia.  | Ú | MF SRZákon č. 575/2001 Z. z. o organizácií činností vlády a organizácií ústrednej štátnej správy v znení neskorších predpisov.**daňový orgán****colný orgán** | návrhom novely z. č. 446/2002 Z. z. je príslušný orgán MF SR |  |
| O: 2 | 2. Ak dožiadaný orgán nepodnikne potrebné kroky v lehote troch mesiacov ustanovenej v článku 8 smernice 76/308/EHS, informuje čo najskôr a v každom prípade do siedmich dní od uplynutia tejto lehoty dožadujúci orgán písomne o dôvodoch nedodržania lehoty.  | N | Zákon č. 446/2002 Z. z. **Čl. II****návrhu novely zákona**  | § 6aO: 2O: 3 | (2) Na účely vymáhania pohľadávky sa písomnosti vydané podľa právneho poriadku zmluvného štátu považujú za písomnosti vydané podľa právneho poriadku Slovenskej republiky, ak ďalej nie je ustanovené inak.(3) Ak je písomnosti podľa odseku 2 potrebné podľa právneho poriadku Slovenskej republiky doplniť alebo nahradiť inými písomnosťami, doplnenie alebo nahradenie týchto písomností zabezpečí **príslušný orgán Slovenskej republiky** v lehote do troch mesiacov odo dňa prijatia žiadosti o vymáhanie pohľadávky. Túto lehotu môže **príslušný orgán Slovenskej republiky** predĺžiť; o dôvodoch predĺženia je **príslušný orgán Slovenskej republiky** **povinný** písomne informovať príslušný úrad zmluvného štátu najneskôr do siedmich dní odo dňa uplynutia tejto lehoty. | Ú | MF SRZákon č. 575/2001 Z. z. o organizácií činností vlády a organizácií ústrednej štátnej správy v znení neskorších predpisov.**daňový orgán****colný orgán** | návrhom novely z. č. 446/2002 Z. z. je príslušný orgán MF SR |  |
| Čl. 16 | Tam, kde v primeranom čase so zreteľom na konkrétny prípad nie je možné vymôcť celú pohľadávku alebo časť pohľadávky alebo nie je možné prijať preventívne opatrenia, dožiadaný orgán o tom informuje dožadujúci orgán, pričom uvedie príslušné dôvody.Najneskôr do uplynutia každej šesťmesačnej lehoty nasledujúcej po dni, kedy bolo potvrdené obdržanie žiadosti informuje dožiadaný orgán dožadujúci orgán o vývoji alebo o výsledku konania týkajúceho sa vymáhania pohľadávky alebo preventívnych opatrení.Na základe informácií získaných od dožiadaného orgánu môže dožadujúci orgán požiadať dožiadaný orgán o opätovné otvorenie konania týkajúceho sa vymáhania pohľadávky alebo preventívnych opatrení. Táto žiadosť sa podáva písomne do dvoch mesiacov odo dňa obdržania oznámenia o výsledku tohto konania a dožiadaný orgán s ňou zaobchádza v súlade s ustanoveniami uplatňovanými na pôvodnú žiadosť. | N | Zákon č. 446/2002 Z. z. **Čl. II****návrhu novely zákona**  | § 6aO: 10O: 7 | (10) Ak nie je pohľadávka alebo jej časť vymožená do jedného roka odo dňa potvrdenia prijatia žiadosti o vymáhanie pohľadávky, **príslušný orgán Slovenskej republiky** nie je povinný pokračovať v jej vymáhaní a bezodkladne písomne informuje príslušný úrad zmluvného štátu o dôvodoch nevymoženia pohľadávky alebo jej časti a o doteraz vykonaných úkonoch na účel vymáhania pohľadávky. **Príslušný orgán Slovenskej republiky** pokračuje vo vymáhaní pohľadávky len ak príslušný úrad zmluvného štátu do dvoch mesiacov odo dňa prijatia informácie podľa prvej vety podá novú žiadosť o vymáhanie takejto pohľadávky; na túto žiadosť sa vzťahujú ustanovenia § 6. (7) **Príslušný orgán Slovenskej republiky** po dobu vymáhania pohľadávky každých šesť mesiacov odo dňa prijatia žiadosti o vymáhanie pohľadávky informuje príslušný úrad zmluvného štátu o výsledkoch vymáhania pohľadávky **a bez zbytočného odkladu ho informuje o úkonoch uskutočnených na základe žiadosti o vymáhanie pohľadávky**.  | Ú | MF SRZákon č. 575/2001 Z. z. o organizácií činností vlády a organizácií ústrednej štátnej správy v znení neskorších predpisov.**daňový orgán****colný orgán** | návrhom novely z. č. 446/2002 Z. z. je príslušný orgán MF SR |  |
| Čl. 17O: 1 | 1. Akékoľvek kroky v zmysle napadnutiapohľadávky alebo právneho nástroja povoľujúceho jej vynútenie podniknuté v členskom štáte dožadujúceho orgánu oznámi dožadujúci orgánu písomne dožiadanému orgánu okamžite po tom, čo bol dožadujúci orgán informovaný o takýchto krokoch. | N | Zákon č. 446/2002 Z. z. **Čl. II****návrhu novely zákona**  | § 6aO: 4 | (4) Ak **príslušnému orgánu Slovenskej republiky** bolo doručené oznámenie príslušného úradu zmluvného štátu, dlžníka alebo osoby uvedenej v § 6 ods. 3 písm. f) o tom, že vymáhaná pohľadávka alebo písomnosť je spornou, **príslušný orgán Slovenskej republiky** odloží vymáhanie pohľadávky (§ 8) a informuje o tom príslušný úrad zmluvného štátu najneskôr do jedného mesiaca odo dňa prijatia takéhoto oznámenia. **Príslušný orgán Slovenskej republiky** môže pokračovať vo vymáhaní pohľadávky, ak mu bola doručená žiadosť príslušného úradu zmluvného štátu o pokračovanie vo vymáhaní pohľadávky.  | Ú | MF SRZákon č. 575/2001 Z. z. o organizácií činností vlády a organizácií ústrednej štátnej správy v znení neskorších predpisov.**daňový orgán****colný orgán** | návrhom novely z. č. 446/2002 Z. z. je príslušný. orgán MF SR |  |
| O: 2 | 2. Ak zákony, iné právne predpisy a správne opatrenia platné v členskom štáte dožiadaného orgánu nepovoľujú preventívne opatrenia alebo vymáhanie pohľadávky požadované podľa druhého pododseku článku 12 odsek 2 smernice 76/308/EHS, dožiadaný orgán o tom informuje dožadujúci orgán čo najskôr a v každom prípade do jedného mesiaca odo dňa obdržania oznámenia uvedeného v odseku 1. | N | Zákon č. 446/2002 Z. z. **Čl. II****návrhu novely zákona**  | § 6aO: 4O: 14 | (4) Ak **príslušnému orgánu Slovenskej republiky** bolo doručené oznámenie príslušného úradu zmluvného štátu, dlžníka alebo osoby uvedenej v § 6 ods. 3 písm. f) o tom, že vymáhaná pohľadávka alebo písomnosť je spornou, **príslušný orgán Slovenskej republiky** odloží vymáhanie pohľadávky (§ 8) a informuje o tom príslušný úrad zmluvného štátu najneskôr do jedného mesiaca odo dňa prijatia takéhoto oznámenia. **Príslušný orgán Slovenskej republiky** môže pokračovať vo vymáhaní pohľadávky, ak mu bola doručená žiadosť príslušného úradu zmluvného štátu o pokračovanie vo vymáhaní pohľadávky. (14) **Príslušný orgán Slovenskej republiky** zabezpečí zastavenie vymáhania pohľadávky, ak mu bola doručená písomná informácia od príslušného úradu zmluvného štátu o tom, že pominuli dôvody na vymáhanie pohľadávky.  | Ú | MF SRZákon č. 575/2001 Z. z. o organizácií činností vlády a organizácií ústrednej štátnej správy v znení neskorších predpisov.**daňový orgán****colný orgán** | návrhom novely z. č. 446/2002 Z. z. je príslušný orgán MF SR |  |
| O: 3 | 3. Akékoľvek kroky podniknuté v členskom štáte dožiadaného orgánu za účelom vrátenia súm získaných vymáhaním alebo za účelom náhrady v súvislosti s vymáhaním spornýchpohľadávok podľa druhého pododseku článku 12 odsek 2 smernice 76/308/EHS oznámi dožiadaný orgán písomne dožadujúcemu orgánu okamžite po tom, čo bol dožiadaný orgán informovaný o takýchto krokoch.Dožiadaný orgán v čo najvyššej možnej miere zainteresuje dožadujúci orgán do konania súvisiaceho s vyrovnaním sumy, ktorá sa má vrátiť a  splatnejnáhrady. Po odôvodnenej žiadosti zo strany dožiadaného orgánu vykoná dožadujúca strana prevod vrátených súm a vyplatenejnáhrady do dvoch mesiacov odo dňa obdržania takejto žiadosti. | N | Zákon č. 446/2002 Z. z. **Čl. II****návrhu novely zákona**  | **§ 6a****O: 15**§ 6aO: 10V: 2 |  **(15) Príslušný orgán Slovenskej republiky bezodkladne písomne informuje príslušný úrad zmluvného štátu o vykonaných úkonoch súvisiacich s poukázaním vymoženej sumy pohľadávky alebo s poukázaním vymoženej spornej pohľadávky.**(10) **Príslušný orgán Slovenskej republiky** pokračuje vo vymáhaní pohľadávky len ak príslušný úrad zmluvného štátu do dvoch mesiacov odo dňa prijatia informácie podľa prvej vety podá novú žiadosť o vymáhanie takejto pohľadávky; na túto žiadosť sa vzťahujú ustanovenia § 6.  | Ú | MF SRZákon č. 575/2001 Z. z. o organizácií činností vlády a organizácií ústrednej štátnej správy v znení neskorších predpisov.**daňový orgán****colný orgán** | návrhom novely z. č. 446/2002 Z. z. je príslušný orgán MF SR |  |
| Čl. 18O: 1 | 1. Ak sa požiadavka o vymáhanie pohľadávky alebo o preventívne opatrenia stane bezdôvodnou v dôsledku zaplatenia pohľadávky alebo jej zrušenia alebo z akéhokoľvek iného dôvodu, dožadujúci orgán okamžite písomne informuje dožiadaný orgán, aby dožiadaný orgán mohol zastaviť všetky kroky, ktoré podnikol. | N | Zákon č. 446/2002 Z. z. **Čl. II****návrhu novely zákona**  | § 6aO: 14 | (14) **Príslušný orgán Slovenskej republiky** zabezpečí zastavenie vymáhania pohľadávky, ak mu bola doručená písomná informácia od príslušného úradu zmluvného štátu o tom, že pominuli dôvody na vymáhanie pohľadávky.  | Ú | MF SRZákon č. 575/2001 Z. z. o organizácií činností vlády a organizácií ústrednej štátnej správy v znení neskorších predpisov.**daňový orgán****colný orgán** | návrhom novely z. č. 446/2002 Z. z. je príslušný orgán MF SR |  |
| O: 2 | 2. Tam, kde sa z akéhokoľvek dôvodu upraví suma pohľadávky, ktorá je predmetom žiadosti o vymáhanie alebo o preventívne opatrenia, dožadujúci orgán okamžite písomne informuje dožiadaný orgán a ak je to potrebné vydá nový právny nástroj povoľujúci vynútenie pohľadávky. | N | Zákon č. 446/2002 Z. z. **Čl. II****návrhu novely zákona**  | § 6aO: 11 | (11) Pri zmene sumy vymáhanej pohľadávky, ktorá znamená jej zníženie, **príslušný orgán Slovenskej republiky** pokračuje v jej vymáhaní na základe písomnej informácie príslušného úradu zmluvného štátu a  novej písomnosti vydanej príslušným úradom zmluvného štátu v súvislosti s touto zmenou. Ak už bola vymožená suma pohľadávky a vymožené finančné prostriedky neboli ešte poukázané na účet príslušnému úradu zmluvného štátu, **príslušný orgán Slovenskej republiky** rozdiel sumy vymoženej pohľadávky a  zníženej sumy pohľadávky vráti dlžníkovi alebo osobe uvedenej v § 6 ods. 3 písm. f). | Ú | MF SRZákon č. 575/2001 Z. z. o organizácií činností vlády a organizácií ústrednej štátnej správy v znení neskorších predpisov.**daňový orgán****colný orgán** | návrhom novely z. č. 446/2002 Z. z. je príslušný orgán MF SR |  |
| O: 3 | 3. Ak úprava pohľadávky znamená zníženie sumy pohľadávky, dožiadaný orgán pokračuje v krokoch, ktoré podnikol s cieľom vymáhania pohľadávky alebo prijatia preventívnych opatrení, avšak tieto kroky sa obmedzia na sumu, ktorá z pôvodnej pohľadávky zostala.Ak v čase, kedy je dožiadaný orgán informovaný o znížení sumy pohľadávky dožiadaný orgán už vymohol sumu presahujúcu sumu, ktorá z pôvodnej pohľadávky zostala, avšak proces prevodu uvedený v článku 19 ešte nezačal, dožiadaný orgán zaplatí preplatenú sumu späť osobe k tomu oprávnenej.  | N | Zákon č. 446/2002 Z. z. **Čl. II****návrhu novely zákona**  | § 6aO: 12 | (12) Ak zmena sumy vymáhanej pohľadávky znamená jej zvýšenie, **príslušný orgán Slovenskej republiky** pokračuje v jej vymáhaní na základe novej žiadosti o vymáhanie pohľadávky; na túto žiadosť sa vzťahujú ustanovenia tohto zákona o žiadosti o vymáhanie pohľadávky.  | Ú | MF SRZákon č. 575/2001 Z. z. o organizácií činností vlády a organizácií ústrednej štátnej správy v znení neskorších predpisov.**daňový orgán****colný orgán** | návrhom novely z. č. 446/2002 Z. z. je príslušný orgán MF SR |  |
| O: 4 | 4. Ak úprava pohľadávky znamená zvýšenie sumy pohľadávky, dožadujúci orgán adresuje dožiadanému orgánu čo najskôr dodatočnú žiadosť o vymáhanie pohľadávky alebo o preventívne opatrenia.Pokiaľ je to možné, dodatočnou žiadosťou sa dožiadaný orgán zaoberá zároveň s pôvodnou žiadosťou od dožadujúceho orgánu. Tam, kde vzhľadom na štádium vývoja existujúceho konania nie je možné zlúčenie dodatočnej žiadosti s pôvodnou žiadosťou, od dožiadaného orgán sa požaduje, aby vyhovel dodatočnej žiadosti len vtedy, ak sa týka sumy, ktorá nie je nižšia ako suma uvedená v článku 25 odsek 2. | N | Zákon č. 446/2002 Z. z. **Čl. II****návrhu novely zákona**  | § 6aO: 12 | (12) Ak zmena sumy vymáhanej pohľadávky znamená jej zvýšenie, **príslušný orgán Slovenskej republiky** pokračuje v jej vymáhaní na základe novej žiadosti o vymáhanie pohľadávky; na túto žiadosť sa vzťahujú ustanovenia tohto zákona o žiadosti o vymáhanie pohľadávky.  | Ú | MF SRZákon č. 575/2001 Z. z. o organizácií činností vlády a organizácií ústrednej štátnej správy v znení neskorších predpisov.**daňový orgán****colný orgán** | návrhom novely z. č. 446/2002 Z. z. je príslušný orgán MF SR |  |
| O: 5 | 5. Na prepočítanie upravenej sumy pohľadávky na menu členského štátu dožiadaného orgánu použije dožadujúci orgán prepočítací kurz použitý vo svojej pôvodnej žiadosti. | N | Zákon č. 446/2002 Z. z. **Čl. II****návrhu novely zákona**  | § 6aO: 13 | (13) Na prepočet zmenenej sumy vymáhanej pohľadávky na menu príslušného zmluvného štátu použije **príslušný orgán Slovenskej republiky** kurz vyhlásený Národnou bankou Slovenska platný ku dňu podpísania pôvodnej žiadosti o vymáhanie pohľadávky osobou oprávnenou konať za príslušný úrad zmluvného štátu.  | Ú | MF SRZákon č. 575/2001 Z. z. o organizácií činností vlády a organizácií ústrednej štátnej správy v znení neskorších predpisov.**daňový orgán****colný orgán** | návrhom novely z. č. 446/2002 Z. z. je príslušný orgán MF SR |  |
| Čl. 19 | Akákoľvek suma, ktorú dožiadaný orgán vymáhaním získa, vrátane, ak je to vhodné, úroku uvedeného v článku 9 odsek 2 smernice 76/308/EHS, sa prevedie na dožadujúci orgán v mene členského štátu dožiadaného orgánu. Prevod sa vykoná do jedného mesiaca odo dňa, kedy bolo vymáhanie vykonané.Príslušné orgány členských štátov sa môžu dohodnúť na rôznych mechanizmoch prevodu súm, ktoré sú nižšie ako prah uvedený článku 25 odsek 2 tejto smernice. | ND | **Čl. II****návrhu novely zákona**  | **§ 6a****O: 16** | **(16) Vymoženú sumu pohľadávky príslušný orgán Slovenskej republiky poukazuje na účet príslušného úradu zmluvného štátu po prepočítaní na menu tohto zmluvného štátu do jedného mesiaca odo dňa jej vymoženia. Prepočet sa vykoná kurzom vyhláseným Národnou bankou Slovenska platným ku dňu podpísania žiadosti o vymáhanie pohľadávky osobou oprávnenou konať za príslušný úrad zmluvného štátu.** | Ú | MF SRZákon č. 575/2001 Z. z. o organizácií činností vlády a organizácií ústrednej štátnej správy v znení neskorších predpisov.**daňový orgán****colný orgán** | návrhom novely z. č. 446/2002 Z. z. je príslušný orgán MF SR |  |
| Čl. 20 | Bez ohľadu na akékoľvek sumy, ktoré dožiadaný orgán získal ako úrok uvedený v článku 9 odsek 2 smernice 76/308/EHS sa pohľadávka považuje za získanú vymáhaním úmerne k vymáhaniu sumy vyjadrenej v národnej mene členského štátu dožiadaného orgánu, na základe prepočítacieho kurzu uvedeného v článku 14 odsek 2 tejto smernice. | N | Zákon č. 446/2002 Z. z. **Čl. II****návrhu novely zákona**  | § 6aO: 13 | (13) Na prepočet zmenenej sumy vymáhanej pohľadávky na menu príslušného zmluvného štátu použije **príslušný orgán Slovenskej republiky** kurz vyhlásený Národnou bankou Slovenska platný ku dňu podpísania pôvodnej žiadosti o vymáhanie pohľadávky osobou oprávnenou konať za príslušný úrad zmluvného štátu.  | Ú | MF SRZákon č. 575/2001 Z. z. o organizácií činností vlády a organizácií ústrednej štátnej správy v znení neskorších predpisov.**daňový orgán****colný orgán** | návrhom novely z. č. 446/2002 Z. z. je príslušný orgán MF SR |  |
| **KAP. V** | **PRENOS ÚDAJOV** |  |  |  |  |  |  |  |  |
| Čl. 21O: 1P: a)P: b) | 1. Všetky informácie oznamované písomne podľa tejto smernice sa pokiaľ je to možné prenášajú len pomocou elektronických prostriedkov, s výnimkou:
	1. žiadosti o oznámenie uvedenej v článku 5 smernice 76/308/EHS a právneho nástroja alebo rozhodnutia, ktorých oznámenie sa požaduje;

(b) žiadostí o vymáhanie pohľadávky alebo o preventívne opatrenia uvedené v článku 6 respektíve 13 smernice 76/308/EHS a právneho nástroja povoľujúceho vynútenie pohľadávky. | N | Zákon č. 446/2002 Z. z. **Čl. II****návrhu novely zákona**  | § 9aO: 1P: a)P: b) | (1) Všetky informácie podľa tohto zákona **príslušný orgán Slovenskej republiky** poskytuje elektronickými prostriedkami podpísané zaručeným elektronickým podpisom11b) s výnimkou žiadosti oa) doručenie písomností spolu s písomnosťami, ktoré majú byť doručené, b) vymáhanie pohľadávky spolu s písomnosťami. | Ú | MF SRZákon č. 575/2001 Z. z. o organizácií činností vlády a organizácií ústrednej štátnej správy v znení neskorších predpisov.**daňový orgán****colný orgán** | návrhom novely z. č. 446/2002 Z. z. je príslušný orgán MF SR |  |
| O: 2 | 2. Príslušné orgány členských štátov sa môžu dohodnúť na upustení od písomného oznamovania žiadostí a právnych nástrojov špecifikovaných v odseku 1.  | D | Zákon č. 446/2002 Z. z. **Čl. II****návrhu novely zákona**  | § 9aO: 2 | (2) Ak nie je možné informácie podľa tohto zákona poskytovať elektronickými prostriedkami podpísané zaručeným elektronickým podpisom11b) alebo sa **príslušný orgán Slovenskej republiky** dohodne s príslušným úradom zmluvného štátu inak, môžu byť informácie poskytované v písomnej forme s uvedením dátumu, odtlačku úradnej pečiatky príslušného úradu zmluvného štátu a podpisu osoby oprávnenej konať za príslušný úrad zmluvného štátu.  | Ú | MF SRZákon č. 575/2001 Z. z. o organizácií činností vlády a organizácií ústrednej štátnej správy v znení neskorších predpisov.**daňový orgán****colný orgán** | návrhom novely z. č. 446/2002 Z. je z prísl. orgán MF SR |  |
| Čl. 22 | Každý členský štát určí ústredný úrad s hlavnou zodpovednosťou za komunikáciu pomocou elektronických prostriedkov s inými členskými štátmi. Tento úrad je napojený na sieť CCN/CSI.Ak je v niektorom členskom štáte ustanovených za účelom uplatňovania tejto smernice niekoľko orgánov, ústredný úrad je zodpovedný za posielanie všetkých oznámení pomocou elektronických prostriedkov medzi týmito orgánmi a ústrednými úradmi iných členských štátov. | N | **Čl. II****návrhu novely zákona** | **§ 2****P: e)**§ 9aO: 1P: a)P: b)**§ 9a****O: 4** | **e) príslušným orgánom Slovenskej republiky Ministerstvo financií Slovenskej republiky ďalej len „ministerstvo“) alebo ním poverený daňový orgán, 1a) alebo colný orgán1b).**(1) Všetky informácie podľa tohto zákona **príslušný orgán Slovenskej republiky** poskytuje elektronickými prostriedkami podpísané zaručeným elektronickým podpisom11b) s výnimkou žiadosti oa) doručenie písomností spolu s písomnosťami, ktoré majú byť doručené, b) vymáhanie pohľadávky spolu s písomnosťami.**(4) Úlohy v oblasti komunikácie elektronickými prostriedkami s iným zmluvným štátom prostredníctvom siete CCN/CSI vykonáva poverený daňový orgán,1a) okrem úloh vo veciach spotrebných daní a ciel, ktoré plní poverený colný orgán.1b)** | Ú |  | **Návrhom zákona o orgánoch štátnej správy vo veciach daní sa presúvajú kompetencie v oblasti vymáhania pohľadávok aj na daňové riaditeľstvo a colné riaditeľstvo.** |  |
| Čl. 23O: 1 | 1. Tam, kde príslušné orgány členských štátov uchovávajú informácie v elektronických databázach a vymieňajú si takéto informácie pomocou elektronických prostriedkov, prijmú všetky potrebné opatrenia s cieľom zabezpečiť, aby sa s akýmikoľvek informáciami prenášanými v akejkoľvek forme podľa tejto smernice zaobchádzalo ako s dôvernými.

Na tieto informácie sa vzťahuje povinnosť profesionálneho tajomstva a uplatňuje sa na ne ochrana poskytovaná podobným informáciám podľa vnútroštátneho práva členského štátu, ktorý tieto informácie prijal. | N | Zákon č. 446/2002 Z. z. **Čl. II****návrhu novely zákona**  | § 10O: 1O: 4 | (1) Na informáciu oznámenú **príslušnému orgánu Slovenskej republiky** príslušným úradom zmluvného štátu vrátane informácie uchovávanej v elektronických databázach a informácie poskytovanej elektronickými prostriedkami sa vzťahuje povinnosť zachovávať tajomstvo podľa osobitného zákona.19)(4) Ak sú obsahom informácie získanej pri poskytovaní pomoci pri vymáhaní pohľadávky osobné údaje, vzťahuje sa na ich ochranu osobitný zákon.20) | Ú | MF SRZákon č. 575/2001 Z. z. o organizácií činností vlády a organizácií ústrednej štátnej správy v znení neskorších predpisov.**daňový orgán****colný orgán** | návrhom novely z. č. 446/2002 Z. z. je príslušný orgán MF SR |  |
| O: 2 | 1. Informácie uvedené v odseku 1 je možné sprístupniť len osobám a orgánom uvedeným v článku 16 smernice 76/308/EHS.

Takéto informácie sa môžu použiť v súvislosti so súdnym alebo správnym konaním začatým za účelom vymáhania poplatkov, ciel, daní a iných opatrení uvedených v článku 2 smernice 76/308/EHS.Osoby riadne akreditované Bezpečnostným akreditačným orgánom Európskej komisie môžu mať k týmto informáciám prístup len pokiaľ je to potrebné za účelom servisu, údržby a rozvoja siete CCN/CSI. | D | Zákon č. 446/2002 Z. z. Zákon č. 511/ 1992 Zb. **Čl. I****návrhu novely zákona** | § 10O: 2P: a)P: b)P: c)P: d)P: e)**§ 23** **O: 5****P: zc)****P: zd)****P: ze)****P: zf)**  | (2) Informácia získaná pri poskytovaní pomoci pri vymáhaní pohľadávky od príslušného úradu zmluvného štátu môže byť sprístupnená len  a) zamestnancom vymáhajúceho úradu, b) súdu na účely súdneho konania, c) orgánom činným v trestnom konaní,d) dlžníkovi alebo fyzickej osobe alebo právnickej osobe, ktorá má v držbe aktíva dlžníka, alebo osobe povinnej plniť z aktív dlžníka,e) osobám riadne akreditovaným Bezpečnostným akreditačným orgánom Európskej komisie na účely údržby, obsluhy a rozvoja spojovacej siete Európskej únie CCN/CSI.(5) Za porušenie daňového tajomstva sa nepovažuje oznámenie alebo sprístupnenie daňového tajomstva**zc) záložnému veriteľovi, ktorý má predmet daňovej exekúcie zaťažený záložným právom podľa § 73 ods. 10 v rozsahu potrebnom na výkon jeho práv,** **zd) Komisii Európskych spoločenstiev a príslušným úradom zmluvných štátov v rozsahu potrebnom na plnenie úloh vyplývajúcich z osobitného predpisu a právnych predpisov Európskeho spoločenstva,8m)****ze) osobám riadne akreditovaným Bezpečnostným akreditačným orgánom Európskej komisie na účely údržby, obsluhy a rozvoja spojovacej siete Európskej únie CCN/CSI,8m)****zf) hlavnému kontrolórovi a orgánom obce v súvislosti s  plnením úloh podľa osobitného predpisu.8n)** | Ú |  |  |  |
| O: 3 | 3. Tam, kde príslušné orgány členských štátov komunikujú pomocou elektronických prostriedkov, prijmú všetky potrebné opatrenia s cieľom zabezpečiť, aby mali všetky prenosy údajov riadne úradné oprávnenie. | N | Zákon č. 446/2002 Z. z. **Čl. II****návrhu novely zákona**  | § 10O: 1O: 4 | (1) Na informáciu oznámenú **príslušnému orgánu Slovenskej republiky** u príslušným úradom zmluvného štátu vrátane informácie uchovávanej v elektronických databázach a informácie poskytovanej elektronickými prostriedkami sa vzťahuje povinnosť zachovávať tajomstvo podľa osobitného zákona.19)(4) Ak sú obsahom informácie získanej pri poskytovaní pomoci pri vymáhaní pohľadávky osobné údaje, vzťahuje sa na ich ochranu osobitný zákon.20) | Ú | MF SRZákon č. 575/2001 Z. z. o organizácií činností vlády a organizácií ústrednej štátnej správy v znení neskorších predpisov.**daňový orgán****colný orgán** | návrhom novely z. č. 446/2002 Z. z. je príslušný orgán MF SR |  |
| Čl. 24 | Informácie a iné náležitosti oznamované dožiadaným orgánom dožadujúcemu orgánu sa poskytujú v úradnom jazyku alebo v jednom z úradných jazykov členského štátu dožiadaného orgánu alebo v inom jazyku, na ktorom sa dohodne dožadujúci orgán s dožiadaným orgánom. | N | Zákon č. 446/2002 Z. z.**Čl. II****návrhu novely zákona**  | § 9aO: 3 | (3) **Príslušný orgán Slovenskej republiky** o zabezpečí, aby sa žiadosti uvedené v § 5, 5a a 6 vrátane písomností predložili príslušnému úradu zmluvného štátu v úradnom jazyku tohto zmluvného štátu. Túto povinnosť **príslušný orgán Slovenskej republiky** nemá, ak príslušný úrad zmluvného štátu preklad odmietne.  | Ú | MF SRZákon č. 575/2001 Z. z. o organizácií činností vlády a organizácií ústrednej štátnej správy v znení neskorších predpisov.**daňový orgán****colný orgán** | návrhom novely z. č. 446/2002 Z. z. je príslušný orgán MF SR |  |
| **KAP. VI** | **PRIJATIE A ODMIETNUTIE ŽIADOSTÍ O POMOC** |  |  |  |  |  |  |  |  |
| Čl. 25O: 1 | 1. Žiadosť o pomoc môže podať dožadujúci orgán buď vo vzťahu k jednej pohľadávke alebo k niekoľkým pohľadávkam, ak sú tieto vymáhateľné od jednej a tej istej osoby.  | D | Zákon č. 446/2002 Z. z.  | § 6O: 5 | (5) Žiadosť o vymáhanie pohľadávky sa môže týkať viacerých pohľadávok dlžníka alebo osoby uvedenej v odseku 3 písm. f). | Ú |  |  |  |
| O: 2 | 2. Žiadosť o pomoc nie je možné podať, ak je celková výška príslušnej pohľadávky alebo pohľadávok uvedených v článku 2 smernice 76/308/EHS nižšia ako 1 500 EUR. | D | Zákon č. 446/2002 Z. z. **Čl. II****návrhu novely zákona**  | § 6O: 8P: b) | (8) **Príslušný orgán Slovenskej republiky** odmietne žiadosť o vymáhanie pohľadávky, akb) výška pohľadávky, o ktorej vymáhanie sa žiada, je nižšia ako 1 500 EUR. | Ú | MF SRZákon č. 575/2001 Z. z. o organizácií činností vlády a organizácií ústrednej štátnej správy v znení neskorších predpisov.**daňový orgán****colný orgán** | návrhom novely z. č. 446/2002 Z. z. je príslušný orgán MF SR |  |
| Čl. 26 | Ak sa dožiadaný orgán rozhodne podľa prvého odseku článku 14 smernice 76/308/EHS odmietnuť žiadosť o pomoc, písomne oznámi dožadujúcemu orgánu dôvody tohto odmietnutia. Takéto oznámenie vykoná dožiadaný orgán hneď ako prijme príslušné rozhodnutie a v každom prípade do troch mesiacov odo dňa obdržania žiadosti o pomoc. | N | Zákon č. 446/2002 Z. z. v znení **Čl. II****návrhu novely zákona**  | § 9O: 2 | (2) O dôvodoch odmietnutia žiadostí uvedených v § 5, 5a a 6 **príslušný orgán Slovenskej republiky** o informuje príslušný úrad zmluvného štátu najneskôr do troch mesiacov odo dňa potvrdenia ich prijatia.  | Ú | MF SRZákon č. 575/2001 Z. z. o organizácií činností vlády a organizácií ústrednej štátnej správy v znení neskorších predpisov.**daňový orgán****colný orgán**  | návrhom novely z. č. 446/2002 Z. z. je príslušný orgán MF SR |  |
| **KAP. VII** | **MECHANIZMY SÚVISIACE S ÚHRADOU VÝDAVKOV** |  |  |  |  |  |  |  |  |
| Čl. 27 | Každý členský štát vymenuje najmenej jedného úradníka riadne oprávneného dojednávať mechanizmy úhrady výdavkov podľa článku 18 odsek 3 smernice 76/308/EHS. | N |  |  |  | Ú | **Riešené riadiacimi aktami ministra financií, osobou je riaditeľ odboru správy daní a cenovej regulácie.** |  |  |
| Čl. 28O: 1 | 1. Ak sa dožiadaný orgán rozhodne požiadať o mechanizmy úhrady výdavkov, písomne oznámi dožadujúcemu orgánu dôvody pre svoje stanovisko, že vymáhanie pohľadávky predstavuje osobitný problém, znamená vysoké výdavky alebo že súvisí s bojom proti organizovanému zločinu.

Dožiadaný orgán priloží podrobný odhad výdavkov, vo vzťahu ku ktorým požaduje úhradu zo strany dožadujúceho orgánu. | N | Zákon č. 446/2002 Z. z. **Čl. II****návrhu novely zákona**  | § 11O: 3 | (3) Ak je vymáhanie pohľadávky spojené s veľkými ťažkosťami, s nadmerne vysokými nákladmi alebo súvisí s bojom proti organizovanému zločinu, **príslušný orgán Slovenskej republiky** sa môže s príslušnými úradmi zmluvných štátov dohodnúť na úhrade nákladov spojených s vymáhaním takejto pohľadávky na základe písomnej žiadosti o úhradu nákladov, pričom táto žiadosť obsahuje ich podrobný rozpis. Náklady sa považujú za nadmerne vysoké, ak prevyšujú sumu vymoženej pohľadávky. | Ú | MF SRZákon č. 575/2001 Z. z. o organizácií činností vlády a organizácií ústrednej štátnej správy v znení neskorších predpisov.**daňový orgán****colný orgán** | návrhom novely z. č. 446/2002 Z. z. je príslušný orgán MF SR |  |
| O: 2 | 1. Dožiadaný orgán potvrdí obdržanie žiadosti o mechanizmy úhrady výdavkov písomne čo najskôr a v každom prípade do siedmich dní odo dňa obdržania takejto žiadosti.

Do dvoch mesiacov odo dňa potvrdenia obdržania spomínanej žiadosti informuje dožadujúci orgán dožiadaný orgán, či a v akej miere súhlasí s navrhovanými mechanizmami úhrady výdavkov. | N | Zákon č. 446/2002 Z. z. **Čl. II****návrhu novely zákona**  | § 11O: 4O: 5 | (4) Prijatie žiadosti podľa odseku 3 **príslušný orgán Slovenskej republiky** písomne potvrdí najneskôr do siedmich dní odo dňa jej doručenia. (5) **Príslušný orgán Slovenskej republiky** do dvoch mesiacov odo dňa doručenia žiadosti podľa odseku 3 informuje príslušný úrad zmluvného štátu o uznaní nákladov uvedených v podrobnom rozpise podľa odseku 3. | Ú | MF SRZákon č. 575/2001 Z. z. o organizácií činností vlády a organizácií ústrednej štátnej správy v znení neskorších predpisov.**daňový orgán****colný orgán** | návrhom novely z. č. 446/2002 Z. z. je príslušný orgán MF SR |  |
| O: 3 | 3. Ak sa medzi dožadujúcim a dožiadaným orgánom nedosiahne dohoda ohľadom mechanizmov úhrady výdavkov, dožiadaný orgán pokračuje v konaní týkajúcom sa vymáhania pohľadávky obvyklým spôsobom. | N | **Čl. II****návrhu novely zákona** | **§ 11****O: 7** | **(7) Ak sa príslušný orgán Slovenskej republiky a príslušný úrad zmluvného štátu nedohodnú na úhrade nákladov spojených s vymáhaním pohľadávky, príslušný orgán Slovenskej republiky pokračuje vo vymáhaní pohľadávky podľa § 6a.** | Ú |  |  |  |
| **KAP. VIII** | **ZÁVEREČNÉ USTANOVENIA** |  |  |  |  |  |  |  |  |
| Čl. 29 | Každý členský štát informuje Komisiu každoročne do 15. marca, pokiaľ možno pomocou elektronických prostriedkov, o uplatňovaní postupov ustanovených v smernici 76/308/EHS a o výsledkoch dosiahnutých v predchádzajúcom kalendárnom roku, v súlade so vzorom uvedeným v prílohe IV k tejto smernici. | N | Zákon č. 446/2002 Z. z. **Čl. II****návrhu novely zákona**  | § 9bO: 1 | (1) Ministerstvo každoročne do 15. apríla predkladá Komisii Európskych spoločenstiev oznámenie podľa vzoru uvedeného v prílohe č. 8, v ktorom uvedie údaje o počte zaslaných a prijatých žiadostí o poskytnutie informácií, žiadostí o doručenie písomností a žiadostí o vymáhanie pohľadávky a údaje o výške pohľadávky a o vymožených pohľadávkach vo vzťahu k členským štátom Európskej únie. **Poverený daňový orgán1a) a poverený colný orgán1b) poskytnú ministerstvu údaje o počte zaslaných a prijatých žiadostí o poskytnutie informácií, žiadostí o doručenie písomností a žiadostí o vymáhanie pohľadávky a údaje o výške pohľadávky a o vymožených pohľadávkach vo vzťahu k členským štátom Európskej únie za predchádzajúci kalendárny rok, najneskôr do 30. marca bežného roka.** | Ú | MF SRZákon č. 575/2001 Z. z. o organizácií činností vlády a organizácií ústrednej štátnej správy v znení neskorších predpisov.**daňový orgán****colný orgán** | návrhom novely z. č. 446/2002 Z. z. je príslušný orgán MF SR |  |
| Čl. 30 | Členské štáty uvedú do platnosti zákony, iné právne predpisy a správne opatrenia potrebné na dosiahnutie súladu s touto smernicou najneskôr do 30. apríla 2003. Okamžite o tom budú informovať Komisiu.Keď členské štáty prijmú tieto ustanovenia, tieto musia obsahovať odkaz na túto smernicu alebo ich takýto odkaz musí sprevádzať pri príležitosti ich úradného uverejnenia. Členské štáty určia, ako sa má takýto odkaz vykonať. | N | **Čl. VI návrhu novely zákona****Príloha k****zákonu 446/ 2002 Z. z.** **Príloha k z. č. 511/ 1992 Zb.** |  |  **Tento zákon nadobúda účinnosť 1. januára 2005 okrem čl. I bodu 75 a čl. III bodu 2, ktoré nadobúdajú účinnosť dňom, ktorý určí Rada EÚ ako začiatok uplatňovania Smernice Rady 2003/48/ES z 3. júna 2003 o zdaňovaní príjmu z úspor v podobe výplat úrokov (ÚV EÚ L 157 z 26. 06. 2003, s. 38 – 48).****Transpozičná príloha** **Zoznam preberaných právne záväzných aktov Európskych spoločenstiev a Európskej únie** | Ú |  |  |  |
| Čl. 31 | Komisia informuje ostatné členské štáty o opatreniach, ktoré jednotlivé členské štáty prijmú za účelom vykonania tejto smernice. Každý členský štát oznámi ostatným členským štátom a Komisii názvy a adresy príslušných orgánov za účelom uplatňovania tejto smernice, ako aj mená a adresy úradníkov oprávnených dojednávať mechanizmy podľa článku 18 odsek 3 smernice 76/308/EHS. | n. a.N | Zákon č. 446/2002 Z. z. v znení **Čl. II****návrhu novely zákona**  | § 9bO: 2 | 2) Ministerstvo oznámi príslušným úradom zmluvných štátov a Komisii Európskych spoločenstiev **príslušné orgány Slovenskej republiky, ktoré sú oprávnené** poskytovať, požadovať alebo prijímať pomoc pri vymáhaní pohľadávky. Rovnako oznamuje aj ustanovenie nových daní, zmenu doterajších daní, zrušenie doterajších daní a dátum účinnosti zákonov, ktoré ustanovujú nové dane, menia alebo zrušujú doterajšie dane.  | NÚ | MF SRZákon č. 575/2001 Z. z. o organizácií činností vlády a organizácií ústrednej štátnej správy v znení neskorších predpisov.**daňový orgán****colný orgán** | Týka sa Komisie a informovania členských štátov o opatreniach.návrhom novely z. č. 446/2002 Z. z. je príslušný orgán MF SR |  |
| Čl. 32 | Týmto sa zrušuje smernica 77/794/EHS.Odkazy na zrušenú smernicu sa vykladajú ako odkazy na túto smernicu. | n. a. |  |  |  | N |  |  |  |
| Čl. 33 | Táto smernica nadobúda účinnosť na 20. deň nasledujúci po dni jej uverejnenia v Úradnom vestníku Európskych spoločenstiev. | n. a. |  |  |  | N |  |  |  |
| Čl. 34 | Táto smernica je adresovaná členským štátom. | n. a. |  |  |  | N |  |  |  |